



P. O. Box 12010  
 Oklahoma City, OK 73157-2010  
 888.956.0000 • Fax: 405.228.1561  
 www.RedLionProducts.com

- RL-DUPKIT**
- PRE-ASSEMBLED PIPING AND CHECK VALVE KIT
  - TUYAUTERIE ET KIT DE CLAPET ANTIRETOUR PRÉASSEMBLÉS
  - KIT DE TUBERÍAS Y VÁLVULA DE RETENCIÓN PREMONTADAS

## EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Red Lion pump. Retain these instructions for future reference. The Red Lion pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Red Lion pumps are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR Red Lion PUMP. KNOW THE PUMP'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!**

Please refer to your Red Lion Sump Pump owner's manual for installation and operation of your sump pump. These instructions cover set-up of the dual pumping system only.

### ANNUAL MANDATORY TESTING IS REQUIRED.

1. Remove dual pump system from sump pit.
2. Inspect the sump pit and remove any debris, leaves, etc. that may clog the pumps. Remove pumps if necessary.
3. Return dual pumping system to sump pit, and test following the instructions provided with pumps. See sections on Installation and Operation as well as Testing.

#### Optional:

To lengthen the lifespan of your dual sump pump system we recommend reversing the primary and secondary pumps annually (see Fig. 2). You will need to move the float stop from the primary pump to the secondary pump which will reverse the order that the pumps activate.

### CONTENTS:

- Pipe assembly (Fig. 1)
- 2 check valves with stainless steel clamps
- 1 rubber float stop



Fig. 1

If you have purchased this item with the pump kit you will also receive two almost identical cast iron sump pumps – RL-SC33V. The “Primary” pump has a rubber stop on the control switch rod above the float (Fig. 2). A spare stop has been included with kit should the need arise to install this on another RL-SC33V pump. This makes this pump the primary pump (Fig. 3).

### INSTALLATION:

**Step 1:** Unpack the plumbing kit and each sump pump. Store the extra float stop in a safe place (see Fig. 1).

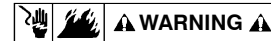
**Step 2:** Using PTFE tape, secure the black check valves into each sump pump by threading them into the discharge of each pump (Fig. 4).

**Step 3:** Align the pumps so the two discharge units line up with the piping as shown in (Fig. 5). Install the ABS piping into each check valve (Fig. 6). **DO NOT TIGHTEN THE CLAMPS YET.**

**Step 4:** Twist the pump to eliminate the spacing between them (Fig. 7). Once pumps are tight against the piping, tighten the clamps at both the top and the bottom of each piping unit using a flat head screwdriver.

**Step 5:** Install into the sump pit. Diameter of the sump pit must be a minimum of 18” (Fig. 8). Plug both units into GFCI electrical outlet. Test the GFCI outlet by pressing the Test button. Be sure to reset the GFCI by pressing the Reset switch.

### SAFETY GUIDELINES



#### RISK OF ELECTRIC SHOCK:

Do not use an extension cord.

When a pump is in a basin or lift station, do not touch motor, pipes, or water until unit is unplugged or shut off. If shut-off box is not accessible, call the electric company to shut off service to the house or call your local fire department for instructions. Failure to follow this warning can result in fatal electrical shock.

Do not modify the power cord except to shorten it to fit into a control panel. Any splice between the pump and the control panel must be made within a junction box and mounted outside of the basin, and comply with the National Electrical Code. Do not use the power cord for lifting the pump.

The pump motor is equipped with an automatic resetting thermal protector and may restart unexpectedly. Protector tripping is an indication of motor overloading as a result of excessively high or low voltage, inadequate wiring, incorrect motor connections, or a defective motor or pump.

1. Read all instructions and safety guidelines thoroughly. Failure to follow the guidelines and instructions could result in serious bodily injury and/or property damage.
2. **DO NOT USE TO PUMP FLAMMABLE OR EXPLOSIVE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, FUEL OIL, KEROSENE, ETC. DO NOT USE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES OR HAZARDOUS LOCATIONS AS CLASSIFIED BY NEC, ANSI/NFPA70. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING CAN RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.**
3. During normal operation the pump is immersed in water. Also during rain storms, water may be present in the surrounding area of the pump. Use caution to prevent bodily injury when working near the pump:
  - a. Remove the plug from the receptacle prior to touching, servicing, or repairing the pump.
  - b. To minimize possible fatal electrical shock hazard, use extreme care when changing fuses. Do not stand in water while changing fuses or insert your finger into the fuse socket.
4. Do not operate the pump in a dry basin. This will cause the pump to become extremely hot, causing burns if touched and/or damage to the pump.

### ELECTRICAL CONNECTIONS

Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations as well as the most recent National Electrical Code (NEC).

To conform to the National Electrical Code all pump must be wired with 14 AWG or larger wire. For runs to 250’, 14 AWG wire is sufficient. For longer runs, consult a qualified electrical or the factory.

Pumps should be connected or wired to their own circuit with no other outlets or equipment in the circuit line. Fuses and circuit breaker should be of ample capacity in the electrical circuit.

Ensure pumps are installed on a hard level surface. Never place pumps directly on clay, earth, or gravel surfaces.

### TESTING

When the pump is installed in a basin with a sealed cover, float switch operation cannot be observed. The cover usually will have a spare hold that is blocked with a rubber plug. This plug can be removed and switch operation can be observed.

1. Plug power cord into a grounded receptacle with voltage consistent with pump voltage as indicated on pump nameplate.
2. Run water into basin until pump starts. **IT IS NORMAL FOR ONLY ONE PUMP TO RUN – THE SECONDARY UNIT ACTS AS A BACK-UP IF THE PRIMARY UNIT FAILS OR CAN'T KEEP UP TO THE WATER LEVEL.**
3. Be sure gate valve in discharge line is open.
4. Allow pump to operate through several on-off cycles.

If pump does not operate properly, consult the troubleshooting guide found in the pump's owner's manual. If trouble cannot be located, consult your pump dealer or take pump to a Red Lion authorized service center.

**PLEASE REFER TO THE PUMP'S OWNER'S MANUAL FOR FURTHER SAFETY GUIDELINES AND INSTRUCTIONS!**

## FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit Red Lion. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard. Le produit Red Lion que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits Red Lion sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

**LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT Red Lion. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!**

**Veuillez consulter le manuel du propriétaire de votre pompe de puisard Red Lion pour l'installation et le fonctionnement de votre pompe de puisard.** Ces instructions couvrent uniquement l'installation du système à double pompe.

### IL EST NÉCESSAIRE D'EFFECTUER LES ESSAIS ANNUELS OBLIGATOIRES.

1. Retirez le système de pompe double du puisard.
2. Inspectez le puisard et retirez tous les débris, feuilles, etc., qui pourraient boucher les pompes. Retirez les pompes si nécessaire.
3. Remplacez le système de pompe double dans le puisard et effectuez les essais en suivant les instructions fournies avec les pompes. Voir les ctions sur l'installation et le fonctionnement, ainsi que sur les essais.

### FACULTATIF :

**Pour allonger la durée de vie de votre système de pompe de puisard double, nous vous recommandons d'échanger la pompe primaire et la pompe secondaire une fois par an (voyez Fig. 2). Pour cela, déplacez la butée flottante de la pompe primaire à la pompe secondaire, ce qui inverse l'ordre dans lequel les pompes seront activées.**

### CONTENU :

- Assemblage de tuyaux (Fig. 1)
- 2 Clapets Anti-Retour Avec des Brides d'Acier oxydable
- 1 butée flottante en caoutchouc

Fig. 1



Si vous avez acheté cet article avec la trousse de pompe, vous recevrez également deux pompes de puisard en fonte presque identiques - RL-SC33V. La pompe « principale » possède une butée en caoutchouc située sur la tige de l'interrupteur de contrôle, au-dessus du flotteur. Voir la photo. La trousse contient une butée de rechange au cas où vous devriez installer une autre pompe RL-SC33V. Ceci fait de cette pompe la pompe primaire.

### INSTALLATION :

**Étape 1 :** Déballez la trousse de plomberie et chaque pompe de puisard. Stockez la butée flottante de rechange dans un endroit sûr (voyez Fig. 1).

**Étape 2 :** Utilisation de la bande de PTFE fixez les clapets antiretour noirs dans chaque pompe de puisard en les vissant sur le tuyau de refoulement de chaque pompe (Fig. 4).

**Étape 3 :** Alignez les pompes de manière à ce que les deux dispositifs de refoulement soient alignés avec les tuyaux, comme illustré dans (Fig. 5). Installez les tuyaux en ABS dans chaque clapet antiretour (Fig. 6). **NE PAS SERRER LES COLLIERS POUR L'INSTANT.**

**Étape 4 :** Tournez les pompes pour éliminer l'espacement entre elles (Fig. 7). Une fois les pompes bien serrées contre les tuyaux, serrez les colliers à la fois en haut et en bas de chaque assemblage de tuyaux en utilisant un tournevis plat.

**Étape 5 :** Placez l'assemblage dans le puisard. Le diamètre de la puits de puisard doit être de 45,7 cm (18 po) au minimum (Fig. 8). Branchez les deux pompes sur une prise électrique DDFT. Testez la prise électrique DDFT en appuyant sur le bouton de test. N'oubliez pas de réinitialiser le disjoncteur DDFT en appuyant sur le bouton de réinitialisation.

### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



#### DANGER D'ÉLECTROCUTION :

Éviter d'utiliser une rallonge.

Le fil d'alimentation flexible de la pompe, gainé de ne doit être modifié d'aucune façon, sauf pour être raccourci afin qu'il entre dans un panneau de commande. Toute épissure entre la pompe et le panneau de commande doit être faite à l'intérieur d'une boîte d'accouplement et installée hors du réservoir; elle doit aussi être conforme au Code national de l'électricité. Ne pas soulever la pompe à l'aide du fil d'alimentation.

El motor de la bomba es provisto de un dispositivo de protección térmica a arranque automático ; ella puede reanudar a cualquier momento. El disparo del dispositivo de protección indica un sobrecalentamiento del motor provocado por un voltaje excesivo o insuficiente, un cableado no apropiado, errores de conexión del motor, una rotura del motor o una rotura de la bomba.

1. Bien leer las instrucciones del Guía de seguridad. El no-respeto de las instrucciones de seguridad puede causar graves lesiones o daños a la propiedad, o los dos.
2. **NE PAS UTILISER POUR POMPER DES LIQUIDES EXPLOSIFS OU INFLAMMABLES (ESSENCE, HUILE, KÉROSÈNE, ETC.) NE PAS UTILISER DANS DES ENVIRONNEMENTS EXPLOSIFS OU DES LIEUX CONSIDÉRÉS COMME DANGEREUX (VOIR CODE NAT. DE L'ÉLECT., ANSI/NFPA70). LE NON-RESPECT DE CETTE MESURE DE SÉCURITÉ PEUT CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES.**
3. Durante el funcionamiento normal del sistema, la bomba a puzard se sumerge, por lo tanto invisible. De más, durante las tormentas, podría haber agua alrededor de la bomba. Es por eso que se debe prestar atención si se trabaja cerca de ella.
  - a. Desconectar la bomba antes de tocarla o de hacer el mantenimiento o la reparación.
  - b. Para reducir el riesgo de electrocución, hacer prueba de una gran precaución durante el reemplazo de los fusibles. No poner los pies en el agua durante el reemplazo de los fusibles y no poner el dedo en los bornes de los fusibles.
4. No hacer funcionar la bomba en un reservorio seco. Si esto se produjera, la temperatura de la superficie de la bomba se volvería bastante alta para causar graves quemaduras y dañar seriamente la bomba.

### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Verificar los códigos locales de electricidad y del edificio antes de la instalación. Este debería ser conforme con estos reglamentos así como con el más reciente Código nacional de Electricidad.

Para respetar los requisitos del Código nacional de Electricidad, todas las bombas deben ser conectadas con el cable #14 AWG o más grueso. Para longitudes de cables inferiores a 250 pies, un cable #14 AWG es suficiente. Consultar a un electricista o a la fábrica para longitudes más altas.

Cuidar de que la bomba sea instalada sobre una superficie plana y dura. No poner jamás la bomba directamente sobre una superficie de arcilla, tierra o gravilla.

### VÉRIFICATION

Cuando estas bombas se instalan en un tanque con tapa sellada, el funcionamiento del interruptor no puede ser observado. El tanque a puzard generalmente tiene un agujero adicional obstruido por un tapón de caucho. Este tapón puede ser removido para observar el funcionamiento del interruptor.

1. Conectar los cables de alimentación de la bomba y del interruptor en una toma puesta a tierra asegurándose que la tensión de cada uno corresponde a la tensión indicada en la placa de identificación.
2. Rellenar el tanque de agua hasta que la bomba se ponga en marcha.
3. Asegurarse que la válvula de cierre del conducto de salida está abierta.
4. Dejar que la bomba se encienda y se apague varias veces.

Si la bomba no funciona adecuadamente, consulte el cuadro de diagnóstico de fallas. Si puede identificar el problema siguiendo los pasos indicados, consulte al proveedor de su bomba o envíe la bomba a un centro de servicio autorizado Red Lion.

**VEUILLEZ SE RÉFÉRER AU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE LA POMPE POUR D'AUTRES DIRECTIVES ET INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ !**

## ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto Red Lion. Guarde las instrucciones para referencia futura. El producto Red Lion que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos Red Lion son cuidadosamente probados, inspeccionados y empaquetados para garantizarle

una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO Red Lion. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!**

Consulte el manual del propietario de la bomba para sumideros de Red Lion para obtener información respecto a la instalación y el funcionamiento. Estas instrucciones solo cubren la instalación de un sistema dual de bombas.

### ES OBLIGATORIO REALIZAR UNA PRUEBA ANUAL.

1. Retire el sistema dual de bomba de la fosa del sumidero.
2. Inspeccione la fosa del sumidero y retire todo residuo, hojas y demás elementos que puedan obstruir las bombas. Retire las bombas si es necesario.
3. Vuelva a colocar el sistema dual de bombas en la fosa del sumidero y realice la prueba según las instrucciones proporcionadas con las bombas. Consulte las secciones de Instalación y Funcionamiento, así como también la de Pruebas.

#### Opcional:

**Para prolongar la vida útil del sistema dual de bombas del sumidero, le recomendamos invertir las bombas primaria y secundaria una vez por año (vea Fig. 2). Deberá pasar el tope del flotante desde la bomba primaria a la secundaria, lo que invertirá el orden en que se activen las bombas.**

#### CONTENIDO:

- Conjunto de tubería (Fig. 1)
- 2 Válvulas de Control Con las Abrazaderas del Acero Inoxidable
- 1 tope del flotante de goma

Fig. 1



Si usted ha adquirido este producto con el kit de bombas, también recibirá dos bombas para sumideros en hierro fundido prácticamente idénticas – RL-SC33V. La bomba “primaria” cuenta con un tope de goma en la varilla del interruptor de control, sobre el flotante (Fig. 2). Ver foto. El kit cuenta con un tope de repuesto en caso de que sea necesario instalarlo en otra bomba RL-SC33V. Esto hace que esta bomba sea la bomba primaria (Fig. 3).

#### INSTALACIÓN:

**Paso 1:** Retire el kit de plomería y las bombas del sumidero de sus cajas. Guarde el tope del flotante extra en un lugar seguro (vea Fig. 1).

**Paso 2:** Usar la cinta de PTFE introduzca las válvulas de retención negras en la descarga de cada una de las bombas del sumidero para fijarlas (Fig. 4).

**Paso 3:** Coloque las bombas de manera tal que las dos unidades de descarga queden alineadas con la tubería, como se muestra a continuación en (Fig. 5). Instale la tubería ABS en cada una de las válvulas de retención (Fig. 6). **NO AJUSTE AÚN LA ABRAZADERA.**

**Paso 4:** Gire la bomba para eliminar el espacio que queda entre ellas (Fig. 7). Una vez que las bombas estén fijadas a la tubería, utilice un destornillador de hoja plana para ajustar las abrazaderas a las partes superior e inferior de cada unidad de tubería.

**Paso 5:** Instale en la fosa del sumidero. El diámetro de la puits del sumidero hueco no debe ser inferior a 18" (Fig. 8). Conecte ambas unidades al tomacorriente del interruptor de circuito de conexión a tierra (GFCI). Presione el botón de Prueba para verificar el funcionamiento del tomacorriente GFCI. Presione el interruptor de reinicio para reconfigurar el GFCI.

## NORMAS DE SEGURIDAD



### PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO:

No utilice un cable de extensión.

Cuando la bomba se encuentre en un dique seco, etc., no toque el motor, los tubos ni el agua, mientras no se encuentre desconectada o apagada. Si hay agua o humedad en sus instalaciones, no toque el área húmeda mientras no se haya cortado toda la electricidad. Si la caja de interruptores no está accesible, llame a la compañía de electricidad para que interrumpa el servicio a la casa, o pida instrucciones al departamento local de bomberos. El hacer caso omiso de esta advertencia, puede producir un choque eléctrico mortal.

El conjunto de cables flexibles con manguito de cloruro polivinílico montado en la bomba, no debe modificarse de ninguna manera, salvo para acortar el cable, con el fin de ajustarlo a un tablero de mandos. Cualquier empalme entre la bomba y el tablero de mandos debe efectuarse dentro de una caja de conexiones y montarse fuera del dique seco. Además, debe ajustarse al Código Eléctrico Nacional.

No utilice el cable eléctrico para levantar la bomba. El motor de la bomba está equipado con un protector térmico de reposición automática y puede reubicarse inesperadamente. El accionamiento del protector es una indicación de sobrecarga del motor debida a un voltaje demasiado alto o bajo, un cableado inadecuado, conexiones de motor incorrectas o un motor o bomba defectuosos.

1. Lea todo el instructivo, el no seguir estas recomendaciones puede causar serios daños a la persona y al equipo.
2. **NO USE LA UNIDAD PARA BOMBEAR LIQUIDOS INFLAMABLES NI EXPLOSIVOS TALES COMO GASOLINA, FUELOIL, QUEROSENO, ETC. NO SE USE EN AMBIENTES EXPLOSIVOS O LUGARES EPLIGROSOS, SEGUN LA CLASIFICACION DEL CODIGO ELECTRICO NACIONAL (NEC) Y LA NORMA NFPA70 DEL INSTITUTO NACIONAL NORTEAMERICANO DE NORMAS. EL HACER CASO OMISO DE ESTA ADVERTENCIA, PUEDE TRAER COMO RESULTADO LESIONES CORPORALES, DAÑOS MATERIALES O AMBOS.**
3. Durante el funcionamiento normal la bomba de sumidero está inmersa en agua. Además, durante las tormentas, puede haber agua en el área circundante de la bomba. Se debe observar precaución para prevenir lesiones personales al trabajar cerca de la bomba.

- a. Debe sacarse el enchufe de la toma de corriente, antes de tocar, limpiar o reparar la bomba.
  - b. Para disminuir el riesgo de choques eléctricos posiblemente fatales, tenga sumo cuidado al cambiar los fusibles. No pise agua mientras cambia los fusibles ni introduzca el dedo en el receptáculo del fusible.
4. No haga funcionar la bomba en un depósito seco. Si la bomba es operada en un depósito seco, la temperatura de la superficie de la bomba se elevará a un alto nivel. Este alto nivel podría causar quemaduras de la piel si se toca la bomba y puede causar daños graves a la bomba.

## CONEXIONES ELECTRICAS!

Estudie las normas locales sobre electricidad y construcción, antes de instalar los cables. La instalación debe ajustarse a sus regulaciones así como a las del Código Eléctrico Nacional (NEC) más reciente. Para ajustarse a las disposiciones del Código Eléctrico Nacional, todas las bombas deben tener cables 14 AWG o mayores. Para recorridos 250 pies, basta el cable de 14 AWG. Para recorridos mayores, consulte a un electricista competente o a la fábrica.

**Asegúrese de que las bombas estén instaladas en una superficie firme y nivelada. Nunca coloque las bombas directamente sobre superficies de arcilla, tierra o grava.**

## COMPROBACION

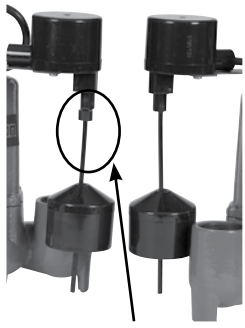
Al instalar estas bombas en una cubeta con la tapa sellada, no se puede observar el funcionamiento del interruptor. La tapa de la bomba generalmente cuenta con un orificio cubierto con un tapón de caucho. Este tapón se puede retirar para observar el funcionamiento del interruptor.

1. Conecte el cable eléctrico del interruptor de control remoto accionado por un flotador a un receptáculo puesto a tierra, con un voltaje similar al de la bomba, como se indica en la placa del fabricante de la bomba. Conecte el cable eléctrico de la bomba en el enchufe del interruptor de control remoto, accionado por el flotador.
2. Haga correr agua en la bomba, hasta que la bomba arranque.
3. Cerciórese de que la válvula de paso directo del tubero de descarga se encuentre abierta.
4. Permite que la bomba funcione durante varios ciclos de apagado y encendido.

Si la bomba no funciona apropiadamente, consulte el plano de investigación de averías. Si no puede encontrar el problema siguiendo estos pasos, consulte al distribuidor de la bomba o lleve la bomba a un centro de servicio autorizado de Red Lion.

**¡REFIERA POR FAVOR AL MANUAL DEL PROPIETARIO DE LA BOMBA PARA GUÍAS DE CONSULTA Y LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD MÁS.**

Fig. 2



- Primary Pump
- Pompe Primaire
- Bomba Primaria

Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

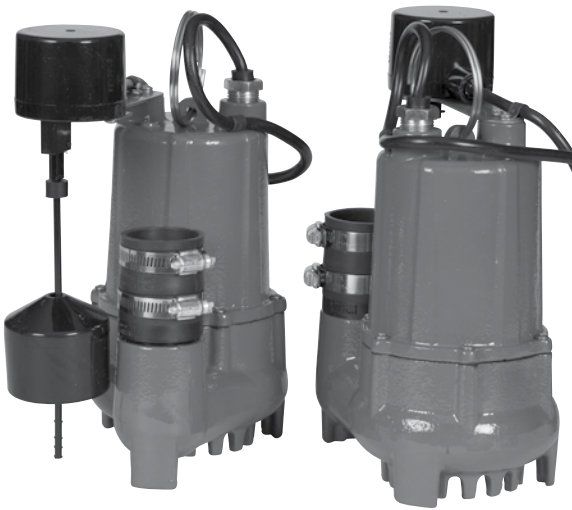


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



## LIMITED WARRANTY

For warranty consideration, the Red Lion brand (hereafter “the Brand”) warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship of the Brand. During the time periods and subject to the terms and conditions hereinafter set forth, the Brand will repair or replace to the original user or consumer any portion of this product which proves defective due to materials or workmanship of the Brand. At all times the Brand shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. The Brand has the option to inspect any product returned under warranty to confirm that the warranty applies before repair or replacement under warranty is approved. This warranty sets forth the Brand’s sole obligation and purchaser’s exclusive remedy for defective product. Return defective product to the place of purchase for warranty consideration.

**WARRANTY PERIOD - PRODUCTS:** 12 months from date of purchase by the user. (No warranty on brushes, impeller or cam on models with brush-type motors and/or flex-vane impellers.) In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective period of this warranty will begin on the product’s date of manufacture.

**LABOR, ETC. COSTS:** The Brand shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or affixing any product, part, or component thereof.

**PRODUCT IMPROVEMENTS:** The Brand reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such change or improvement.

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS:** This warranty shall not apply to damage due to acts of God, normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, lightning or conditions beyond the control of the Brand, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of the Brand, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Product is used for purposes other than those for which it was designed and manufactured.
2. Product not installed in accordance with applicable codes, ordinances, and good trade practices.
3. Product connected to voltage other than indicated on nameplate.
4. Pump exposed to but not limited to the following: sand, gravel, cement, grease, plaster, mud, tar, hydrocarbons, or hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.) or other abrasive or corrosive substances.
5. Pump has been used for pumping of liquids above 140°F.
6. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off)
7. Sealed motor housing opened or product dismantled by customer.
8. Cord cut off to a length less than three feet.

**DISCLAIMER:** Any oral statements about the product made by the seller, the Brand, the representatives, or any other parties do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller’s and the Brand’s only obligation, and buyer’s only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Brand of the product as described above. NEITHER SELLER NOR The Brand SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT

LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT, AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. **THE WARRANTY AND REMEDY DESCRIBED IN THIS LIMITED WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR REMEDY, EXPRESSED OR IMPLIED, WHICH OTHER WARRANTIES AND REMEDIES ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESSED WARRANTIES GIVEN ABOVE.**

Some states and countries do not allow the exclusion or limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

## GARANTIE LIMITÉE

Lors des requêtes en garantie, la marque de Red Lion (ci-après appelée « la Marque ) garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d’œuvre. Pendant les périodes couvertes par la garantie et selon les conditions indiquées dans la présente, la Marque réparera ou remplacera toute partie de ce produit présentant une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d’œuvre, et ce uniquement auprès du premier utilisateur ou acheteur. En tout temps, la Marque conserve le droit et l’option de déterminer si un équipement, des pièces ou des composants défectueux doivent être réparés ou remplacés. la Marque peut inspecter tout produit sous garantie qui lui est retourné afin de confirmer que la garantie s’applique, avant d’approuver la réparation ou le remplacement. Cette garantie stipule l’unique obligation de la Marque et le recours exclusif de l’acheteur pour un produit défectueux. Retourner le produit défectueux au détaillant pour les requêtes en garantie.

**PÉRIODE DE GARANTIE – PRODUITS :** 12 mois à partir de la date d’achat par l’utilisateur. (Aucune garantie n’est offerte pour les balais, le rotor ou la came sur les modèles avec moteur à balais et/ou rotor flexible à palettes.) En l’absence d’une preuve adéquate de la date d’achat, la période d’application commencera à partir de la date de fabrication.

**COÛTS DE MAIN-D’ŒUVRE, ETC. :** EN AUCUN CAS la Marque ne pourra être tenue responsable du coût de la main-d’œuvre ou d’autres frais encourus par un client lors de la dépose et/ou de la réparation d’un produit, d’une partie ou d’un composant.

**AMÉLIORATIONS DU PRODUIT :** la Marque se réserve le droit de modifier ou d’améliorer ses produits, ou une quelconque de leur partie, sans obligation de fournir une telle modification ou amélioration aux appareils déjà vendus et/ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations n’aient été apportées.

**CONDITIONS ET MODALITÉS GÉNÉRALES :** Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle, l’usure normale, la foudre ou des conditions hors du contrôle de la Marque; et elle ne couvre pas non plus les services d’entretien normaux et aux pièces usées associés à un tel service, ni les produits qui, selon le jugement exclusif de la Marque, ont été exposés à la négligence, l’abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification; ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une

utilisation au-delà des maximums recommandés, comme il est indiqué dans les instructions.

La garantie est NULLE si l'une des conditions suivantes s'applique :

1. Le produit est utilisé pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
2. Le produit n'est pas installé dans le respect des codes et règlements applicables et selon les bonnes pratiques acceptées dans l'industrie.
3. Le produit a été branché à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
4. La pompe a été exposée, entre autres, aux produits suivants : sable, gravier, ciment, graisse, plâtre, boue, goudron, hydrocarbures, dérivés d'hydrocarbure (huile, essence, solvants, etc.) ou autres substances abrasives ou corrosives.
5. La pompe a été utilisée pour pomper des liquides dépassant 60 °C (140 °F).
6. La pompe a fonctionné à sec (alimentation en liquide coupée).
7. Le carter moteur scellé a été ouvert ou le produit a été démonté par le client.
8. Le cordon a été coupé à une longueur inférieure à 0,9 m (3 pieds).

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ :** Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, la Marque, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou de la Marque et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par la Marque, comme il est décrit ci-dessus. **LE VENDEUR OU la Marque NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE BLESSURE, PERTE OU DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF (INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS, UNE PERTE DE VENTES, DES BLESSURES OU CONSÉCUTIVE), RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE "L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT; DE PLUS, L'UTILISATEUR ACCEPTE QU'AUCUN AUTRE RECOURS N'EST DISPONIBLE.** Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu; et l'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités qui sont liés à cette utilisation. **LA GARANTIE ET LES MESURES CORRECTIVES DÉCRITES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT UNE GARANTIE ET DES MESURES CORRECTIVES EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE, EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE EST EXPRESSÉMENT EXCLUE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.** Certaines juridictions et certains pays interdisent les exclusions ou les limitations de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon la juridiction ou le pays.

## GARANTÍA LIMITADA

Para consideraciones de la garantía, la marca de Red Lion (denominada de ahora en adelante "la Marca"), garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra de la Marca. Durante el período, y sujeto a los términos estipulados en este documento, la Marca reparará o reemplazará al cliente o usuario original cualquier parte del producto que presente defectos materiales o de fabricación atribuibles a la Marca. En todo momento, la Marca tendrá y poseerá el único derecho y opción de determinar si repara o reemplaza el equipo, piezas o componentes defectuosos. La Marca tiene la opción de inspeccionar cualquier producto devuelto bajo los términos de la garantía para confirmar que esté cubierto por la garantía antes de aprobar la reparación o reemplazo según la garantía. Esta garantía constituye la única obligación de la Marca y es el único recurso que tiene el cliente si el producto tiene defectos. Devuelva el producto defectuoso al sitio de compra para que sea considerado bajo la garantía.

**DURACIÓN DE LA GARANTÍA – PRODUCTOS:** 12 meses a partir de la fecha de compra por el cliente. (Los cepillos, el impulsor o la leva en los modelos con motor de cepillo y/o los impulsores de aletas flexibles no están cubiertos por la garantía.) En caso de que no exista un comprobante adecuado de la fecha de compra, el período efectivo de esta garantía comenzará a partir de la fecha de fabricación del producto.

**MANO DE OBRA Y OTROS COSTOS:** la Marca DE NINGUNA MANERA será responsable por el costo de la mano de obra en el campo u otros cargos en que incurra cualquier cliente al retirar y/o instalar algún producto, pieza o componente.

**MEJORAS AL PRODUCTO:** la Marca se reserva el derecho de cambiar o mejorar sus productos, o cualquier parte de los mismos, sin que por ello tenga la obligación de realizar dicho cambio o mejora en las unidades vendidas y/o despachadas con anterioridad.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES:** Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, servicios de mantenimiento normal y la piezas utilizadas para dicho servicio, rayos o condiciones que estén fuera del alcance de la Marca, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a criterio exclusivo de la Marca, hayan sido sujetos a negligencia, maltrato, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración o instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebidos, o si se sobrepasan los valores máximos recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Esta garantía quedará ANULADA si se hallan cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El producto se utiliza para propósitos distintos a aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado.
2. El producto no fue instalado de conformidad con las normas, reglamentos y prácticas comerciales aceptadas.
3. El producto se conecta a un voltaje distinto al que se indica en la placa de identificación grava, cemento, grasa, yeso, barro, brea, hidrocarburos o sus derivados (aceite, gasolina, solvente, etc.) u otras sustancias abrasivas o corrosivas.

5. La bomba se ha utilizado para el bombeo de líquidos a más de 60 °C (140 °F).
6. La bomba funcionó sin líquido (se cortó el suministro de líquido).
7. El cliente abrió el alojamiento sellado del motor o desarmó el producto.
8. El cable se cortó a un largo menor que 0,9 m (3 pies).

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Toda afirmación verbal con respecto al producto, por parte del vendedor, la Marca, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna, no debe ser considerada como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Marca, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación que hará la Marca del producto, tal como se describió anteriormente. NI EL VENDEDOR NI la Marca SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO (LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, DE VENTAS, LESIONES PERSONALES O MATERIALES, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO) QUE RESULTARA DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, Y EL USUARIO ACUERDA QUE NO HAY NINGÚN OTRO RECURSO. Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad que ello implique.

**LA GARANTÍA Y RECURSO DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA REPRESENTAN UNA GARANTÍA Y RECURSO EXCLUSIVOS Y SE OFRECEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RECURSO, EXPLÍCITO O IMPLÍCITO. POR EL PRESENTE, SE EXCLUYEN EXPLÍCITAMENTE OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE CORRESPONDA A UN PRODUCTO, LA GARANTÍA ESTARÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS ANTERIORMENTE.** Algunos estados y países no permiten la exclusión o las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de responsabilidades por daños incidentales o indirectos, por lo que puede que las exclusiones o limitaciones anteriores no correspondan en su caso particular. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el estado o país.

---

**For technical assistance, parts, or repair,  
please contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Pour l'aide technique, des parties ou la réparation,  
entrez s'il vous plaît en contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Para la ayuda técnica, partes o la reparación,  
por favor póngase en contacto . . . . . 1.888.956.0000**

**[www.RedLionProducts.com](http://www.RedLionProducts.com)**

---